

Acts, Chapter 7, Greek Text – Westcott-Hort, Interlinear English,
G.T. Emery

Stephen Defends Himself

Εἶπεν δὲ ὁ ἀρχιερεὺς· εἰ ταῦτα οὕτως ἔχει;

Said and the high priest; If these things so have?

2 ὁ δὲ ἔφη· Ἄνδρες ἀδελφοὶ καὶ πατέρες, ἀκούσατε. Ὁ θεὸς τῆς δόξης ὤφθη τῷ

He and said; Men brothers and fathers, hear this. The God of the glory¹ appeared to the

πατρὶ ἡμῶν Ἀβραάμ ὄντι ἐν τῇ Μεσοποταμίᾳ πρὶν ἢ κατοικῆσαι αὐτὸν ἐν Χαρρὰν,

father of us Abraham being in the Mesopotamia before which to dwell him in Charran,²

3 καὶ εἶπεν πρὸς αὐτὸν· ἔξελθε ἐκ τῆς γῆς σου καὶ τῆς συγγενείας σου,

and he said unto him; Go forth out of the land of you and the kindred of you,

καὶ δεῦρο εἰς τὴν γῆν ἣν ἂν σοι δείξω.

and come into the land whichever would to you I may show.³

4 τότε ἐξελθὼν ἐκ γῆς Χαλδαίων κατῴκησεν ἐν Χαρρὰν.

Then having come forth out of land of Chaldeans he dwelt in Charran.

κάκειθεν μετὰ τὸ ἀποθανεῖν τὸν πατέρα αὐτοῦ μετῴκησεν αὐτὸν

And from there after the to die the father of him He removed him

εἰς τὴν γῆν ταύτην εἰς ἣν ὑμεῖς νῦν κατοικεῖτε,

into the land this in which you now dwell,⁴

5 καὶ οὐκ ἔδωκεν αὐτῷ κληρονομίαν ἐν αὐτῇ οὐδὲ βῆμα ποδός, καὶ ἐπηγγείλατο δοῦναι

and not He gave to him a share in it nor breadth foot⁵, and promised to give

αὐτῷ εἰς κατάρχεσιν αὐτὴν καὶ τῷ σπέρματι αὐτοῦ μετ' αὐτὸν, οὐκ ὄντος αὐτῷ

to him for possession it and the seed of him after him,⁶ not being to him

τέκνου.

a child.⁷

6 ἐλάλησεν δὲ οὕτως ὁ θεὸς ὅτι ἔσται τὸ σπέρμα αὐτοῦ πάροικον ἐν γῆ ἄλλοτρία, καὶ

Spoke and thus the God that Will be the seed of him foreigners in land of others, and

δουλώσουσιν αὐτὸ καὶ κακώσουσιν ἔτη τετρακόσια·

they will enslave it and treat badly years four hundred;

7 καὶ τὸ ἔθνος ᾧ ἂν δουλεύουσιν κρινῶ ἐγώ, ὁ θεὸς εἶπεν, καὶ μετὰ ταῦτα

and the nation whom if they will serve will judge I, the God said, and after these things

ἔξελεύσονται καὶ λατρεύσουσιν μοι ἐν τῷ τόπῳ τούτῳ.

they will come forth and will serve Me in the place this.⁸

8 καὶ ἔδωκεν αὐτῷ διαθήκην περιτομῆς· καὶ οὕτως ἐγέννησεν

And He gave to him a covenant of circumcision⁹; and thus he fathered

1 Psalm 29:3

2 Genesis 11:31-12:1

3 Genesis 12:1

4 Genesis 11:31-12:1, 5; 15:7 Stephen appears to be following the Samaritan tradition that Abraham's father died at the age of 145 years not 205 as stated in Genesis 11:32 *And the days of Terah were two hundred and five years: and Terah died in Haran*

5 Deuteronomy 2:5;

6 Genesis 12:7 etc.

7 Genesis 16:1

8 Genesis 15:13,14; ἐξελεύσονται καὶ λατρεύσουσιν μοι ἐν τῷ τόπῳ τούτῳ. - Exodus 3:12

9 Genesis 17:10-14.

**Acts, Chapter 7, Greek Text – Westcott-Hort, Interlinear English,
G.T. Emery**

τὸν Ἰσαὰκ καὶ περιέτεμεν αὐτὸν τῇ ἡμέρᾳ τῇ ὄγδῳ, καὶ Ἰσαὰκ τὸν Ἰακώβ καὶ Ἰακώβ
the Isaac and circumcised him the day the eighth¹⁰, and Isaac the Jacob and Jacob
τοὺς δώδεκα πατριάρχας.
the twelve patriarchs.

9 Καὶ οἱ πατριάρχαι ζηλώσαντες τὸν Ἰωσήφ ἀπέδοντο εἰς Αἴγυπτον.
And the patriarchs having boiled with envy the Joseph sold into Egypt.
καὶ ἦν ὁ θεὸς μετ' αὐτοῦ,
And was the God with him,

10 καὶ ἐξείλατο αὐτὸν ἐκ πασῶν τῶν θλίψεων αὐτοῦ, καὶ ἔδωκεν αὐτῷ χάριν καὶ
and rescued him out of all of the distresses of him, and gave to him grace and
σοφίαν ἐναντίον Φαραῶ βασιλέως Αἰγύπτου, καὶ κατέστησεν αὐτὸν ἡγούμενον ἐπ'
wisdom in sight of Pharaoh king of Egypt¹¹, and he appointed him commanding over
Αἴγυπτον καὶ ὅλον τὸν οἶκον αὐτοῦ.
Egypt and whole of the household of him.¹²

11 ἦλθεν δὲ λιμὸς ἐφ' ὅλην τὴν Αἴγυπτον καὶ Χανάναν καὶ θλίψις μεγάλη, καὶ οὐχ
Came but a famine upon whole the Egypt and Canaan and suffering great, and not
ἠύρισκον χορτάσματα οἱ πατέρες ἡμῶν,
were finding sustenance¹³ the fathers of us,¹⁴

12 ἀκούσας δὲ Ἰακώβ ὄντα σιτία εἰς Αἴγυπτον ἐξαπέστειλεν τοὺς πατέρας ἡμῶν
having heard and Jacob being corn in Egypt sent out the fathers of us
πρῶτον.
first.¹⁵

13 καὶ ἐν τῷ δευτέρῳ ἐγνωρίσθη Ἰωσήφ τοῖς ἀδελφοῖς αὐτοῦ καὶ φανερόν
And in the second was made known¹⁶ Joseph to the brothers of him¹⁷ and manifest
ἐγένετο τῷ Φαραῶ τὸ γένος Ἰωσήφ.
became to the Pharaoh the race of Joseph.¹⁸

14 ἀποστείλας δὲ Ἰωσήφ μετεκαλέσατο Ἰακώβ τὸν πατέρα αὐτοῦ καὶ πᾶσαν τὴν
Having sent and Joseph summoned Jacob the father of him and all the
συγγένειαν ἐν ψυχαῖς ἑβδομήκοντα πέντε.
kindred in souls seventy five.¹⁹

15 κατέβη δὲ Ἰακώβ [εἰς Αἴγυπτον], καὶ ἐτελεύτησεν αὐτὸς καὶ οἱ πατέρες ἡμῶν,
Went down and Jacob [into Egypt]²⁰, and died he and the fathers of us,

16 καὶ μετετέθησαν εἰς Συχέμ καὶ ἐτέθησαν ἐν τῷ μνήματι ᾧ ὠνήσατο Ἀβραὰμ τιμῆς
and were removed into Sychem and were laid in the tomb which bought Abraham of a price
ἀργυρίου παρὰ τῶν υἱῶν Ἐμμώρ ἐν Συχέμ.
of silver from the sons of Emmor in Sychem.²¹

10 Genesis 21:4.

11 Genesis 41:37-39.

12 Genesis 41:40,41.

13 χορτάσματα, n.n. sustenance, food, fodder, - only here in the NT.

14 Genesis 41:54; 42:5.

15 Genesis 42:1,2.

16 Textus Receptus has ἀνεγνωρίσθη - aorist, passive, indicative.

17 Genesis 45:3,4.

18 Genesis 45:16.

19 From the Greek version of Genesis 46:27

20 Genesis 46:5,6.

21 Considerable deviation here from other sources concerning the burials (Genesis 49,50 & Josephus) with the burials at Sychem in the hated Samaritan territory.

**Acts, Chapter 7, Greek Text – Westcott-Hort, Interlinear English,
G.T. Emery**

17 Καθώς δὲ ἤγγιζεν ὁ χρόνος τῆς ἐπαγγελίας ἧς ὠμολόγησεν ὁ θεὸς τῷ Ἀβραάμ,
According as and came near the time of the promise which affirmed the God to Abraham,
ἠύξησεν ὁ λαὸς καὶ ἐπληθύνθη ἐν Αἰγύπτῳ,

grew the people and multiplied in Egypt,

18 ἄχρι οὗ ἀνέστη βασιλεὺς ἕτερος [ἐπ' Αἴγυπτον] ὃς οὐκ ᾔδει τὸν Ἰωσήφ.
until not rose up a king another [over Egypt] who not had known the Joseph.²²

19 οὗτος κατασοφισάμενος τὸ γένος ἡμῶν ἐκάκωσεν τοὺς πατέρας τοῦ
This one dealing treacherously with²³ the race of us maltreated the fathers of us
ποιεῖν τὰ βρέφη ἔκθετα αὐτῶν εἰς τὸ μὴ ζωογονεῖσθαι.

making the new-born exposed²⁴ of them to the not to be preserved alive.^{25 26}

20 Ἐν ᾧ καιρῷ ἐγεννήθη Μωϋσῆς, καὶ ἦν ἀστεῖος τῷ θεῷ· ὃς ἀνετρέφη μῆνας
In which time was born Moses, and he was pleasing to the God; who was nourished months
τρεῖς ἐν τῷ οἴκῳ τοῦ πατρὸς,

three in the house of the father,²⁷

21 ἐκτεθέντος δὲ αὐτοῦ ἀνείλατο αὐτὸν ἡ θυγάτηρ Φαραῶ καὶ
having been cast out and him took up him the daughter of Pharaoh and
ἀνεθρέψατο αὐτὸν ἑαυτῇ εἰς υἱόν.

nursed him to herself for a son.²⁸

22 καὶ ἐπαιδεύθη Μωϋσῆς πάσῃ σοφίᾳ Αἰγυπτίων, ἦν δὲ δυνατὸς ἐν λόγοις
And was trained Moses in all wisdom of Egyptians,²⁹ he was and strong in words
καὶ ἔργοις αὐτοῦ.

and works of him.

23 Ὡς δὲ ἐπληροῦτο αὐτῷ τεσσαρακονταετῆς χρόνος, ἀνέβη ἐπὶ τὴν καρδίαν αὐτοῦ
When but were fulfilled to him forty years³⁰ a time, it came upon the heart of him
ἐπισκέψασθαι τοὺς ἀδελφούς αὐτοῦ τοὺς υἱοὺς Ἰσραήλ.

to inspect the brothers of him the sons of Israel.³¹

24 καὶ ἰδὼν τινα ἀδικούμενον ἡμίνατο, καὶ ἐποίησεν ἐκδίκησιν
And having beheld a certain suffering harm he defended,³² and executed revenge

τῷ καταπονουμένῳ πατάξας τὸν Αἰγύπτιον.
to the being roughly treated having struck the Egyptian.

25 ἐνόμιζεν δὲ συνιέναι τοὺς ἀδελφούς ὅτι ὁ θεὸς διὰ χειρὸς αὐτοῦ
He was supposing and to understand the brothers that the God through hand of him
δίδωσιν σωτηρίαν αὐτοῖς· οἱ δὲ οὐ συνῆκαν.

gives salvation to them; the but not understand.³³

22 Exodus 1:8.

23 κατασοφισάμενος, v. conquer by subversion, deal craftily or treacherously with, Aorist, Mid. Dep., Participle – only here in the NT.

24 ἔκθετα, adj. cast out, expose, - only here in the NT.

25 ζωογονεῖσθαι., v. bring forth alive, give life, preserve alive, Present, Passive, Infinitive, - a Lukan word – here & Lk.17:33.

26 Exodus 1:10f.

27 Exodus 2:2

28 Exodus 2:1-10.

29 Not expressed in the OT but related as a tradition by Philo & Josephus.

30 Not expressed in the OT but traditional by Stephen's time.

31 Exodus 2:11,12

32 ἡμίνατο, v. defend, ward off, keep off, Aorist, Mid.Dep.,Indicative, - only here in the NT.

33 Exodus 2:14.

**Acts, Chapter 7, Greek Text – Westcott-Hort, Interlinear English,
G.T. Emery**

26 τῆ τε ἐπιούσῃ ἡμέρᾳ ὤφθη αὐτοῖς μαχομένοις, καὶ συνήλασεν αὐτούς
On the and next day he appeared to them quarreling, and urged to reconcile³⁴ them
εἰς εἰρήνην εἰπών· ἄνδρες ἀδελφοί ἐστε· ἵνατί ἀδικεῖτε ἀλλήλους;
into peace saying; Men bothers you are; why you harm one another?

27 ὁ δὲ ἀδικῶν τὸν πλησίον ἀπώσατο αὐτὸν εἰπών· τίς σε κατέστησεν ἄρχοντα καὶ
The and harming the neighbour pushed away him saying; Who you appointed a ruler and
δικαστὴν ἐφ' ἡμῶν;
a judge over us?

28 μὴ ἀνελεῖν με σὺ θέλεις ὃν τρόπον ἀνεῖλες ἐχθὲς τὸν Αἰγύπτιον;
Not to kill me you you wish in like manner as you killed yesterday the Egyptian?³⁵

29 ἔφυγεν δὲ Μωϋσῆς ἐν τῷ λόγῳ τούτῳ καὶ, ἐγένετο πάροικος ἐν γῆ Μαδιάμ, οὗ
Fled away and Moses at the word this and, became a stranger in land Midian, where
ἐγέννησεν υἱοὺς δύο.
he fathered sons two.³⁶

30 Καὶ πληρωθέντων ἐτῶν τεσσαεράκοντα ὤφθη αὐτῷ ἐν τῇ ἐρήμῳ τοῦ ὄρους Σινᾶ
And having been fulfilled years forty appeared to him in the desert of the mount Sinai
ἄγγελος ἐν φλογὶ πυρὸς βάλτου.
an angel in a flame of fire of a thorn bush.

31 ὁ δὲ Μωϋσῆς ἰδὼν ἐθαύμασεν τὸ ὄραμα· προσερχομένου δὲ αὐτοῦ κατανοῆσαι
The and Moses having seen wondered at the vision; drawing near and him to observe
ἐγένετο φωνὴ κυρίου·
became a voice of Lord;³⁷

32 ἐγὼ ὁ θεὸς τῶν πατέρων σου, ὁ θεὸς Ἀβραάμ καὶ Ἰσαὰκ καὶ Ἰακώβ.
I the God of the fathers of you, the God of Abraham and Isaac and Jacob.
ἐντρομος δὲ γενόμενος Μωϋσῆς οὐκ ἐτόλμα κατανοῆσαι.
trembling and becoming Moses not was daring to observe.

33 εἶπεν δὲ αὐτῷ ὁ κύριος· λῦσον τὸ ὑπόδημα τῶν ποδῶν σου ὁ γὰρ τόπος ἐφ' ᾧ
Said and to him the Lord; Loosen the sandal of the feet of you the for place upon which
ἔστηκε γῆ ἁγία ἐστίν.
stand ground holy is.

34 ἰδὼν εἶδον τὴν κάκωσιν τοῦ λαοῦ μου τοῦ ἐν Αἰγύπτῳ, καὶ τοῦ στεναγμοῦ αὐτοῦ
Having seen I saw the ill usage³⁸ of the people of me of the in Egypt, and of the sigh of it
ἤκουσα, καὶ κατέβην ἐξελεῖσθαι αὐτούς· καὶ νῦν δεῦρο ἀποστείλω σε εἰς Αἴγυπτον.
I heard, and I came down to rescue them; and now come I will send you into Egypt.³⁹

35 Τοῦτον τὸν Μωϋσῆν, ὃν ἠρνήσαντο εἰπόντες· τίς σε κατέστησεν ἄρχοντα καὶ
This the Moses, whom they rejected saying; Who you appointed a ruler and
δικαστὴν; τοῦτον ὁ θεὸς καὶ ἄρχοντα καὶ λυτρωτὴν ἀπέσταλκεν σὺν χειρὶ ἀγγέλου τοῦ
a judge?⁴⁰ this one the God both a ruler and redeemer⁴¹ has sent with hand of angel of the
ὀφθέντος αὐτῷ ἐν τῇ βάλτῳ.
having appeared to him in the thorn bush.⁴²

34 συνήλασεν, set at one, urge to, constrain, Aorist, Active, Indicative – only here in the NT.

35 Exodus 2:13:1.

36 Exodus 2:27.

37 Exodus 3:2,3.

38 κάκωσιν, n.f. ill usage, affliction, - only here in the NT.

39 Verses 31-34 – Exodus 3:4-10.

40 Exodus 2:14.

41 λυτρωτὴν, n.m. redeemer, - only here in the NT.

42 Exodus 3:2.

**Acts, Chapter 7, Greek Text – Westcott-Hort, Interlinear English,
G.T. Emery**

36 οὗτος ἐξήγαγεν αὐτοὺς ποιήσας τέρατα καὶ σημεῖα ἐν γῆ Αἰγύπτῳ καὶ ἐν ἐρυθρᾷ
This one brought out them having made wonders and signs in land of Egypt⁴³ and in Red
θαλάσση καὶ ἐν τῇ ἐρήμῳ ἔτη τεσσεράκοντα.

Sea ⁴⁴ and in the desert years forty.⁴⁵

37 οὗτος ἐστὶν ὁ Μωϋσῆς ὁ εἶπας τοῖς υἱοῖς Ἰσραὴλ· Προφήτην ὑμῖν ἀναστήσει ὁ θεὸς
This one is the Moses the saying to the sons of Israel; A prophet to you will raise up the God
ἐκ τῶν ἀδελφῶν ὑμῶν ὡς ἐμέ.

out of the brothers of you as me.⁴⁶

38 οὗτος ἐστὶν ὁ γενόμενος ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ ἐν τῇ ἐρήμῳ μετὰ τοῦ ἀγγέλου τοῦ
This one is the having been in the gathering in the desert with the angel the
λαλοῦντος αὐτῷ ἐν τῷ ὄρει Σινᾶ καὶ τῶν πατέρων ἡμῶν, ὃς ἐδέξατο λόγια ζῶντα
speaking to him in the mount Sinai and the fathers of us, who received oracles living
δοῦναι ὑμῖν,

to give to us,⁴⁷

39 ᾧ οὐκ ἠθέλησαν ὑπήκοοι γενέσθαι οἱ πατέρες ἡμῶν, ἀλλὰ ἀπώσαντο καὶ
to whom not wished obedient to become the fathers of us, but rejected and
ἐστράφησαν ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν εἰς Αἴγυπτον

turned around in the hearts of them into Egypt⁴⁸

40 εἰπόντες τῷ Ἀαρὼν· Ποίησον ἡμῖν θεοὺς οἱ προπορεύονται ἡμῶν· ὁ γὰρ Μωϋσῆς
Having said to the Aaron; Make to us gods which will go on before us; the for Moses
οὗτος, ὃς ἐξήγαγεν ἡμᾶς ἐκ γῆς Αἰγύπτου, οὐκ οἶδαμεν τί ἐγένετο αὐτῷ.

this, who brought forth us out of land of Egypt, not we have known what has become of him.⁴⁹

41 καὶ ἐμοσχοποίησαν ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις καὶ ἀνήγαγον θυσίαν τῷ εἰδώλῳ καὶ
And they made a calf's image⁵⁰ in the days those and brought up a sacrifice to the idol and
εὐφραίνοντο ἐν τοῖς ἔργοις τῶν χειρῶν αὐτῶν.

were making merry in the works of the hands of them.⁵¹

42 ἔστρεψεν δὲ ὁ θεὸς καὶ παρέδωκεν αὐτοὺς λατρεύειν τῇ στρατιᾷ τοῦ οὐρανοῦ, καθὼς
Turned and the God and gave over them to serve the host of the heaven⁵², just as
γέγραπται ἐν βίβλῳ τῶν προφητῶν·

it has been written in roll of the prophets;

Μὴ σφάγια καὶ θυσίας προσηνέγκατε μοι

Not offerings and sacrifices you offered to me

ἔτη τεσσεράκοντα ἐν τῇ ἐρήμῳ οἶκος Ἰσραὴλ;

years forty

in the desert house of Israel?

43

καὶ ἀνελάβετε τὴν σκηνὴν τοῦ Μόλοχ

and you took up the tent of the Moloch

καὶ τὸ ἄστρον τοῦ θεοῦ Ῥομφα

and the star of the god Rompha

43 Exodus 7:3.

44 Exodus 14:21

45 Numbers 14:33

46 Deuteronomy 18:15.

47 Exodus 19:1-6, 20:1-17; Deuteronomy 5:4-22, 9:10.

48 Numbers 14:3.

49 Exodus 32:1, 23.

50 ἐμοσχοποίησαν, v. make an image of a calf, aorist active, indicative, - only here in the NT

51 Exodus 32:4-6.

52 A quote from Jeremiah 7:18 in the Septuagint.

**Acts, Chapter 7, Greek Text – Westcott-Hort, Interlinear English,
G.T. Emery**

τούς τύπους οὓς ἐποιήσατε προσκυνεῖν αὐτοῖς,
the figures which you made to worship them,⁵³
καὶ μετοικιῶ ὑμᾶς ἐπέκεινα Βαβυλῶνος.
and I will carry away you beyond Babylon.⁵⁴

44 Ἡ σκηνὴ τοῦ μαρτυρίου ἦν τοῖς πατράσιν ἡμῶν ἐν τῇ ἐρήμῳ, καθὼς διετάξατο ὁ
The tent of the testimony was to the fathers of us in the desert,⁵⁵ just as He commanded the
λαλῶν τῷ Μωϋσῇ ποιῆσαι αὐτὴν κατὰ τὸν τύπον ὃν ἑώρακει·
speaking to the Moses to make it according to the pattern which he had seen;⁵⁶

45 ἣν καὶ εἰσήγαγον διαδεξάμενοι οἱ πατέρες ἡμῶν μετὰ Ἰησοῦ
Which also brought in having received as bequest⁵⁷ the fathers of us with Jesus (Joshua)
ἐν τῇ κατασχέσει τῶν ἐθνῶν, ὧν ἐξῶσεν ὁ θεὸς ἀπὸ προσώπου τῶν πατέρων
in the possession of the nations, whom expelled the God from face of the fathers
ἡμῶν, ἕως τῶν ἡμέρων Δαυίδ,
of us, until the days of David,

46 ὃς εὔρεν χάριν ἐνώπιον τοῦ θεοῦ καὶ ἠτήσατο εὔρεῖν σκηνωμα τῷ θεῷ Ἰακώβ.
who found grace in face of the of God and asked to find a tent for the God of Jacob.^{58,59}

47 Σολομὼν δὲ οἰκοδόμησεν αὐτῷ οἶκον.
Solomon but built him a house.⁶⁰

48 ἀλλ' οὐχ ὁ ὕψιστος ἐν χειροποιήτοις κατοικεῖ, καθὼς ὁ προφήτης λέγει·
But not the Most High in hand made *sanctuaries* he dwells, according as the prophet says;

49 Ὁ οὐρανὸς μοι θρόνος,
The heaven of me throne,
καὶ ἡ γῆ ὑποπόδιον τῶν ποδῶν μου·
and the earth a footstool of the feet of me;
ποῖον οἶκον οἰκοδομήσετε μοι, λέγει κύριος,
what house will you build to me? says Lord,
ἢ τίς τόπος τῆς καταπαύσεώς μου;
or what place of the rest of me?

50 οὐχὶ ἡ χεὶρ μου ἐποίησεν ταῦτα πάντα;
Not so the hand of me made these things all?⁶¹

51 Σκληροτράχηλοι καὶ ἀπερίτμητοι καρδίαις καὶ τοῖς ὠσίν, ὑμεῖς ἀεὶ τῷ πνεύματι τῷ
Stiff-necked⁶² and uncircumcised⁶³ in hearts and to the ears, you invariably the Spirit the
ἀγίῳ ἀντιπίπτετε, ὡς οἱ πατέρες ὑμῶν καὶ ὑμεῖς.
Holy strive against⁶⁴, as the fathers of you also you.

53 Various translated as a question or a statement.

54 Amos 5:25-27 according to the Septuagint.

55 Exodus 27:21; Numbers 1:50.

56 Exodus 25:9:40.

57 διαδεξάμενοι, v. receive in turn or as a bequest or in succession, aorist, mid. dep., participle, - only here in the NT.

58 A number of the ancient MSS & Nestle have – τῷ οἴκῳ Ἰακώβ.

59 2 Samuel 7:2-16; 1 Kings 8:17,18; 1 Chronicles 17:1-14; 2 Chronicles 6:7,8; Psalm 132:1-5

60 1 Kings 6:1, 14; 8:19,20; 2 Chronicles 3:1; 5:1; 6:2,10.

61 Isaiah 66:1,2.

62 Σκληροτράχηλο, adj. lit 'stiff-necked' – stubborn, headstrong, obstinate – only here in the NT; Exodus 32:9; 33:3-5

63 ἀπερίτμητοι, adj. uncircumcised, - only here in the NT. Leviticus 26:41; Jeremiah 9:26.

64 ἀντιπίπτετε, v. resist, oppose, strive against, run against, - present, active, indicative, - only here in the NT; Isaiah 63:10.

Acts, Chapter 7, Greek Text – Westcott-Hort, Interlinear English, G.T. Emery

52 τίνα τῶν προφητῶν οὐκ ἐδίωξαν οἱ πατέρες ὑμῶν; καὶ ἀπέκτειναν τοὺς
Which of the prophets not did persecute the fathers of you?⁶⁵ And they killed the
προκαταγγείλαντας περὶ τῆς ἐλεύσεως τοῦ δικαίου, οὗ νῦν ὑμεῖς προδόται
having announced before about the advent⁶⁶ of the Righteous, whom now you betrayers
καὶ φονεῖς ἐγένεσθε,
and murderers became,

53 οἵτινες ἐλάβετε τὸν νόμον εἰς διαταγὰς ἀγγέλων, καὶ οὐκ ἐφυλάξατε.
who received the Law in disposition of angels, and not did observe.

The Stoning of Stephen

54 Ἀκούοντες δὲ ταῦτα διεπρίοντο ταῖς καρδίαις αὐτῶν
Hearing and these things they were rent with vexation the hearts of them
καὶ ἔβρυχον τοὺς ὀδόντας ἐπ' αὐτόν.
and were grinding⁶⁷ the teeth at him.

55 ὑπάρχων δὲ πλήρης πνεύματος ἁγίου ἀτενίσας εἰς τὸν οὐρανὸν εἶδεν δόξαν θεοῦ καὶ
Being but full of Spirit Holy having gazed into the heaven he saw glory of God and
Ἰησοῦν ἐστῶτα ἐκ δεξιῶν τοῦ θεοῦ
Jesus standing at right of the of God,

56 καὶ εἶπεν· Ἴδου θεωρῶ τοὺς οὐρανοὺς διηνοιγμένους καὶ τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ἐκ
and said; Behold I see the heavens having been opened and the Son of the of Man at
δεξιῶν ἐστῶτα τοῦ θεοῦ.
right standing of the God.

57 κράξαντες δὲ φωνῇ μεγάλῃ συνέσχον τὰ ὦτα αὐτῶν καὶ ὤρμησαν
Having cried out and voice with great they stopped the ears of them and rushed
ὁμοθυμαδὸν ἐπ' αὐτόν,
with one mind upon him,

58 καὶ ἐκβαλόντες ἔξω τῆς πόλεως ἐλιθοβόλουν καὶ οἱ μάρτυρες ἀπέθεντο τὰ ἱμάτια
and throwing out outside of the city they were stoning and the witnesses put aside the garments
αὐτῶν παρὰ τοὺς πόδας νεανίου καλουμένου Σαύλου,
of them at the feet of a youth being called Saul,

59 καὶ ἐλιθοβόλουν τὸν Στέφανον, ἐπικαλούμενον καὶ λέγοντα· Κύριε Ἰησοῦ, δέξαι τὸ
and they were stoning the Stephen, calling upon and saying; Lord Jesus, receive the
πνεῦμα μου.
spirit of me.

60 θεῖς δὲ τὰ γόνατα ἔκραξεν φωνῇ μεγάλῃ· Κύριε, μὴ στήσης
Having put down and the knees he cried out voice with loud; Lord, not set
αὐτοῖς ταύτην τὴν ἁμαρτίαν. καὶ τοῦτο εἰπὼν ἐκοιμήθη.
to them this the sin. And this having said he fell asleep.

65 2 Chronicles 36:16.

66 ἐλεύσεως, n.f. advent, coming, - only here in the NT.

67 ἔβρυχον, v. grind, gnash the teeth, imperfect, active, indicative, - only here in the NT.